SilverCrest®

PERSONAL CARE

DE ES GB GR CY

Sprechende Personenwaage SPWS 180 A1



DE AT CH **Sprechende Personenwaage**
Bedienungsanleitung

ES **Báscula de baño con función voz**
Instrucciones de uso

GB IE CY **Talking Scale**
Operating instructions

GR CY **Φωνητική ζυγαριά**
Οδηγίες χρήσης

HR **Osobna vaga**
Upute za upotrebu

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

ID-Nr.: SPWS 180 A1-09/11-V1
IAN: 71617

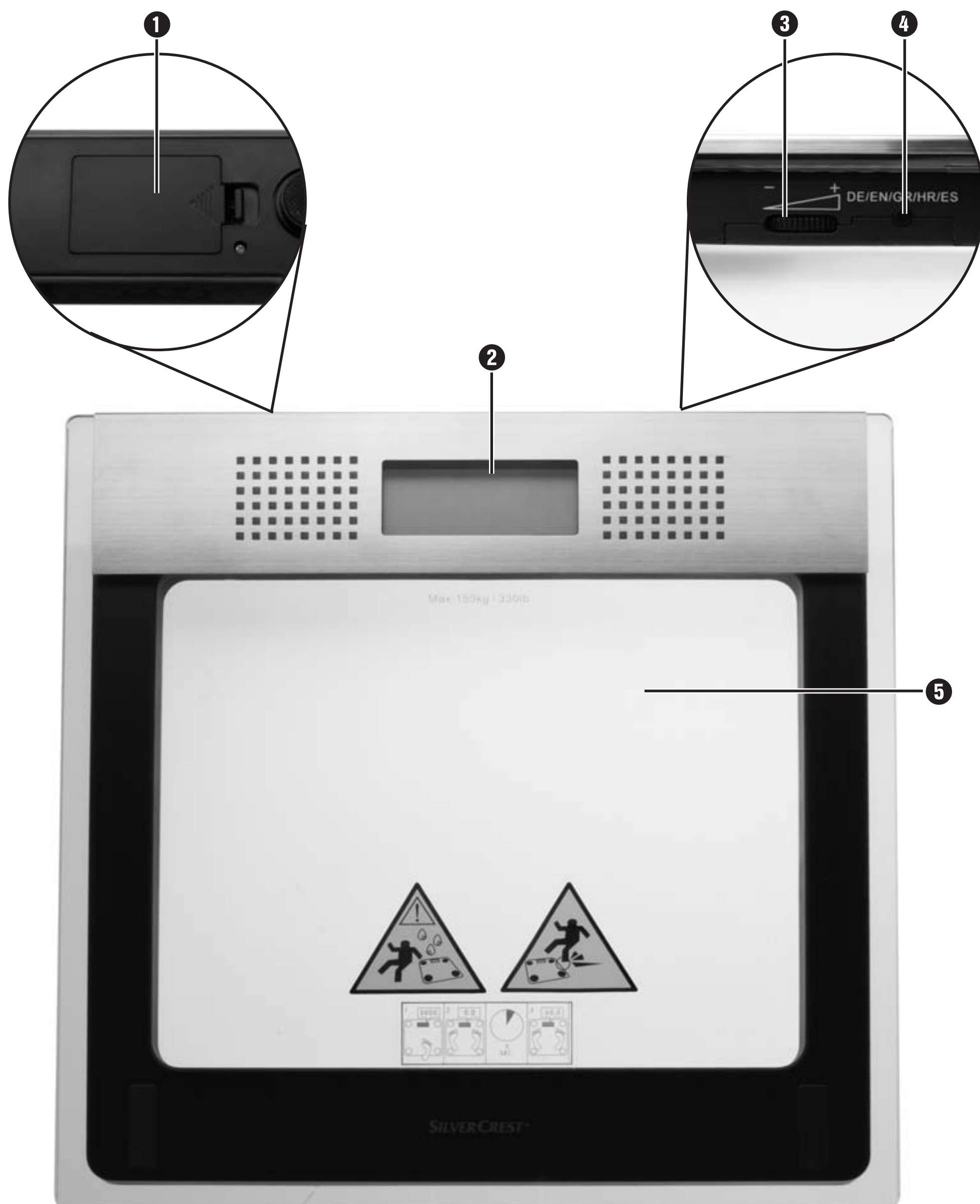


Inhaltsverzeichnis Seite

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Sprechende Personenwaage

Geräteübersicht



Modellbeispiel

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Waage ist ausschließlich vorgesehen

- als Personenwaage
- für den privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Sicherheitshinweise

⚠ *Gefahr!*

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Display oder den Lautsprecher gelangt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ *Warnung!*

- Stellen Sie die Waage nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Waage und Display dürfen nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C betrieben werden. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen kann es zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Beschädigung kommen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht von mehr als 180 kg / 396 lb! Anderenfalls kann die Waage irreparabel beschädigt werden.

⚠ *Hinweise zum Umgang mit Batterien*

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

Explosionsgefahr!

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure, sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser abwaschen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ⓘ *Hinweis!*

Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

Für Schäden durch...

- Öffnen des Gehäuses der Waage
- nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturarbeiten
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Waage

wird keine Haftung / Gewährleistung übernommen.

Technische Daten

Maximale Wiegekapazität:	180 kg / 396 lb
Toleranzbereich:	+/- 3%
Minimal messbares Gewicht/Mindestgewicht:	3 kg / 6.6 lb
Einteilung:	0.1 kg / 0.2 lb
Betriebstemperatur:	10° C - 40° C
Stromversorgung:	4,5 V ⎓ = Batterien: 3 x 1,5 V DC (Typ AAA/Micro/LR03)

Anzeige für schwache Batterien	LO
Überlastanzeige	O-Ld
Fehleranzeige	Err

Gerätebeschreibung

❶ Batteriefach
❷ Display
❸ Lautstärkeregler
❹ Sprachwahl-Taste
❺ Sicherheitsglas

Lieferumfang

Waage
3 x Batterien Typ AAA/Micro/LR03
Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Waage benutzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶. Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach ❶ angegebenen Polarität ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.
3. Stellen Sie die Waage auf einen **flachen, festen Untergrund**. Achten Sie darauf, dass sowohl der Boden am Aufstellort der Waage als auch die Oberfläche der Waage nicht feucht sind, es besteht sonst Rutschgefahr!

ⓘ *Hinweis!*

Die Waage enthält empfindliche elektronische Bauteile und darf daher nicht aufgestellt werden:

- in der Nähe von Wärmequellen
- in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



Achtung:

Belasten Sie die Waage niemals einseitig. Betreten Sie die Waage stets mittig mit beiden Füßen. Anderenfalls kann die Waage zur Seite kippen und irreparabel beschädigt werden. Außerdem besteht Sturzgefahr!



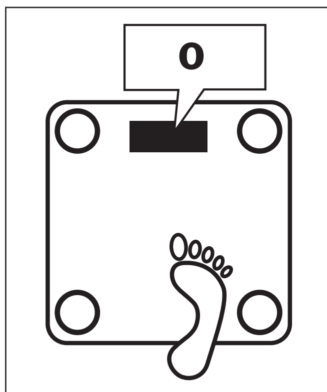
Achtung:

Benutzen Sie die Waage niemals, wenn diese nass oder feucht ist. Betreten Sie die Waage niemals mit nassen oder feuchten Füßen. Es besteht Rutschgefahr und die Gefahr eines Sturzes!

⚠ *Achtung:*

Springen Sie niemals auf die Waage, diese könnte sonst beschädigt werden.

4. Tippen Sie mit dem Fuß auf die Mitte der Waage. Ein Signalton ertönt, im Display ❷ erscheint eine „8" die von links nach rechts „läuft". Links im Display ❷ erscheint die eingestellte Sprache. Es ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit" und die Anzeige „0.0 kg" (bei englischer Sprachwahl „0.0 lb").

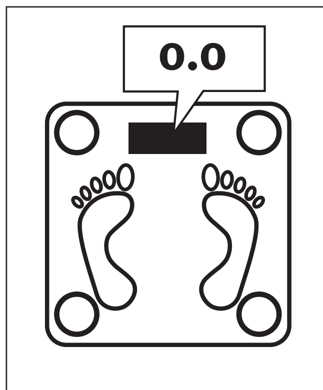


5. Drücken Sie die Sprachwahl-Taste ❹ so oft, bis die gewünschte Sprache links im Display ❷ erscheint.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkeregler ❸ ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkeregler ❸ ganz nach rechts, bis er hörbar einrastet.

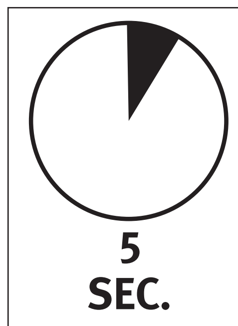
ⓘ *Hinweis!*

Die Sprache und die Lautstärke müssen nur bei der ersten Benutzung eingestellt werden.

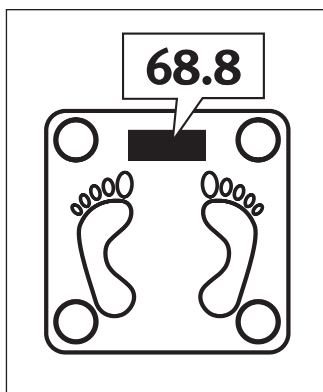
7. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Stehen Sie dabei möglichst ruhig und ohne Ihr Gewicht zu verlagern.



8. Während des Wiegevorgangs (ca. 5 Sekunden) steigt der angezeigte Wert bis Ihr Gewicht ermittelt ist.



9. Wenn das Gewicht ermittelt ist, blinkt das Ergebnis zweimal im Display ❷ und es ertönt das ermittelte Gewicht.



Nachdem Sie von der Waage herunter gestiegen sind, ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und Sie können eine weitere Messung starten.
Wenn Sie einfach abwarten zeigt die Waage durch einen doppelten Signalton an, dass sie sich ausgeschaltet hat.

Warnanzeigen

0-Ld

Wenn das Gewicht die maximale Wiege-Kapazität von 180 kg / 396 lb überschreitet, wird „0 - Ld“ im Display ❷ angezeigt und „Überlastung“ ertönt. Sie sollten sofort von der Waage heruntergehen, anderenfalls könnte sie beschädigt werden.

LO

Wenn das Display ❷ „L0“ anzeigt und „Batterie schwach“ ertönt, müssen Sie die Batterien erneuern.

Err

Wenn das Display ❷ „Err“ anzeigt und „Fehler“ ertönt, kann die Waage das Gewicht nicht messen. In diesem Falle gehen Sie von der Waage herunter, warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es noch einmal. Achten Sie darauf, ruhig zu stehen und den Wiegevorgang nicht zu unterbrechen.

Erneuern der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶ und entnehmen Sie die Batterien.
2. Legen Sie 3 neue Batterien des Typs Micro/AAA/LR03 gemäß der angegebenen Polarität in das Batteriefach ❶ ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Benutzen und Aufbewahren

- Vermeiden Sie unnötige Batterieentladung. Lagern Sie daher keine Gegenstände auf der Waage, wenn sie nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Vermeiden Sie elektrostatische Aufladung.
- Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Als solches kann sie zeitweilig durch Hochfrequenzgeräte gestört werden, die in unmittelbarer Nähe betrieben werden (z. B. Mobiltelefone, CB-Funkstationen, Funk-Fernsteuerungen und Mikrowellenöfen).

Zeigen sich Fehler wie unregelmäßige oder fehlerhafte Anzeigen im Display ❷, entfernen Sie die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus, während Sie das Produkt benutzen.

Reinigen

Reinigen Sie Ihre Waage ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch.

Im Fehlerfall

⚠ *Warnung vor Geräteschäden:*

Versuchen Sie nicht, die Waage auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.
Reparaturen an Ihrer Waage dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden!

Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!

Bei fehlerhaften Anzeigen überprüfen Sie bitte, ob die korrekte Sprache eingestellt ist. Gegebenenfalls wird das Gewicht in der falschen Einheit (kg oder lb) angezeigt.

Im Fehlerfall, wenn im Display ❷ nichts angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob die Batterien entsprechend ihrer Polarität eingelegt sind. Korrigieren Sie die eingelegten Batterien gegebenenfalls.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 71617

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 71617

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 71617

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

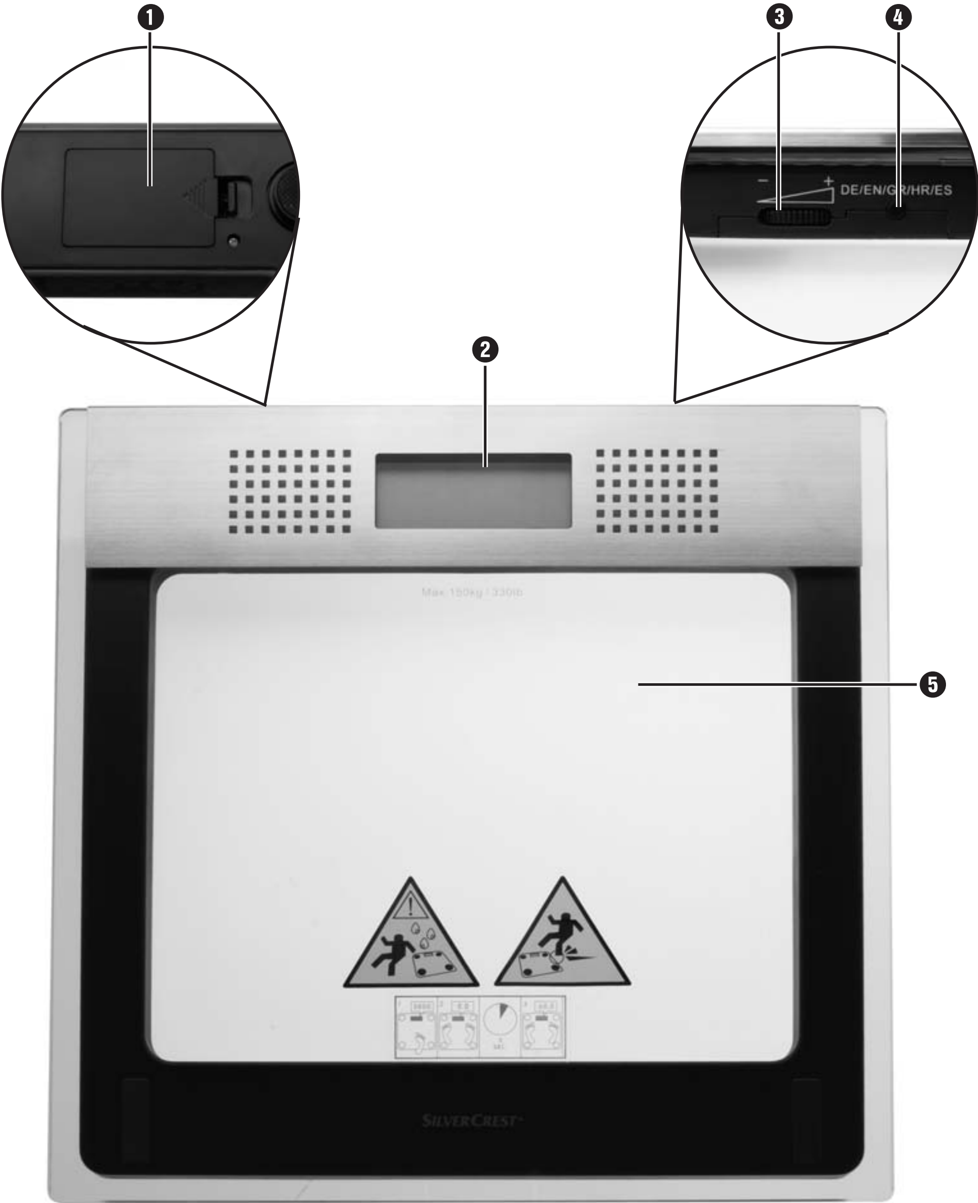
www.kompernass.com

Índice Página

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

Báscula de baño con función voz

Visión global de aparatos



Ejemplo modelo

Uso conforme al previsto

Esta báscula ha sido diseñada exclusivamente para

- como báscula
- el uso privado en el hogar.

Este producto no está previsto para su uso comercial o industrial.

Indicaciones de seguridad

⚠ *¡Peligro!*

- Asegúrese de que no entra líquido alguno en la báscula, la pantalla o el altavoz. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

⚠ *¡Advertencia!*

- No coloque la báscula cerca de fuentes de calor. La báscula y la pantalla sólo pueden ponerse en funcionamiento con una temperatura entre 10° y 40° C. Una temperatura mayor o menor puede provocar un funcionamiento anómalo o un daño permanente.
- ¡No cargue la báscula con un peso superior a 180 kg / 396 lb! ¡De lo contrario, esto podría estropear la báscula de forma irreparable!

⚠ *Nota acerca de la manipulación de las pilas*

El aparato usa pilas. Para la manipulación de las pilas observe lo siguiente:

¡Riesgo de explosión!

No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas.

- No abra las pilas, no estañe ni suelde las pilas nunca. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- Compruebe periódicamente las baterías. Las pilas gastadas pueden ocasionar daños al aparato.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
- Si las pilas han perdido líquido, utilice guantes de protección. Limpie el compartimiento de las pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- En caso de contacto con el ácido de la pila derramado, lave la zona en cuestión con abundante agua limpia.
- Los niños no deben tener acceso a las pilas. Los niños pueden meterse las pilas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila consulte inmediatamente con un médico.

ⓘ *¡Indicación!*

Evite carga o descarga electrostática. De otro modo puede provocar indicaciones erróneas o bien la desconexión repentina de la balanza.

¡Por daños derivados de...

- la apertura de la carcasa de la báscula
- trabajos de reparación por personal técnico no cualificado
- uso de la báscula no conforme a lo previsto

no se asumirá ningún tipo de responsabilidad/ garantía.

Datos técnicos

Capacidad máxima de pesaje:	180 kg / 396 lb
Campo de tolerancia:	+/- 3%
Peso mínimo medible/ peso mínimo:	3 kg / 6.6 lb
Designación:	0.1 kg / 0.2 lb
Temperatura de servicio:	10° C - 40° C
Alimentación de corriente :	4,5 V ⎓ = pilas: 3 x 1,5 V CD (tipo AAA/Micro/LR03)

Indicación de batería baja	LO
Indicación de sobrecarga	O-Ld
Indicación de error	Err

Descripción de aparatos

❶ Compartimiento de las pilas
❷ Pantalla
❸ Regulador de volumen
❹ Tecla de selección de idioma
❺ Cristal de seguridad

Volumen de suministro

Báscula
3 x pilas de tipo AAA/Micro/LR03
Instrucciones de uso

Compruebe previa puesta en servicio el volumen de suministro si está completo y se presenta posibles daños a simple vista.

Uso de la báscula

1. Abra el compartimento de las pilas ❶. Coloque las pilas conforme a la polaridad que se indica en el compartimento de las pilas ❶.
2. Cierre el compartimento de las pilas ❶. La tapa del compartimento tiene que encajar de forma audible.
3. Coloque la báscula sobre una **superficie plana y resistente**. Compruebe que no está húmedo el suelo del lugar de colocación de la báscula, ni tampoco la superficie de la báscula, ¡de lo contrario existe peligro de resbalar!

ⓘ *¡Indicación!*

La báscula contiene componentes electrónicos delicados y por lo tanto no debe colocarla:

- cerca de fuentes de calor
- en ambientes con una humedad ambiental alta.



Atención:

No cargue nunca la báscula personal por un lado. Pise siempre la superficie de apoyo en el centro con los dos pies. De otro modo la báscula podría volcar hacia un lado y resultar dañada de forma irreparable. ¡Además existe peligro de caída!



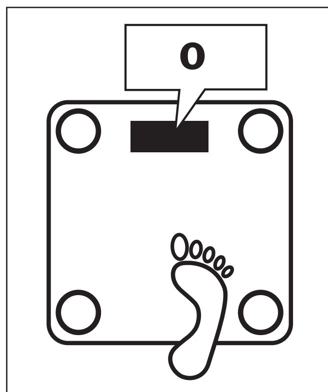
Atención:

No utilice la báscula en ningún caso si está mojada o húmeda. Nuca pise la báscula con los pies mojados o húmedos. ¡Existe peligro de resbalar y peligro de caída!

⚠ *ATENCIÓN:*

No salte nunca sobre la báscula, de lo contrario podría resultar dañada.

4. Toque con el pie el centro de la báscula. Sonará una señal. En la pantalla ❷ aparece un "8" que recorre la pantalla de izquierda a derecha. A la izquierda, en la pantalla ❷, aparece el idioma seleccionado. Se escuchará "Listo para funcionar" y a aparecerá el indicativo "0.0 kg" (si ha seleccionado inglés, "0.0 lb").

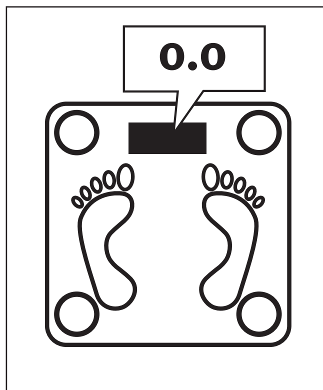


5. Pulse la tecla de selección de idioma ❹ tantas veces como sea necesario, hasta que aparezca el idioma seleccionado a la izquierda, en la pantalla ❷.
6. Ajuste el volumen que desea con ayuda del regulador de volumen ❸. Para desactivar el sonido, gire completamente el regulador de volumen ❸ a la derecha, hasta que oiga como se ajusta.

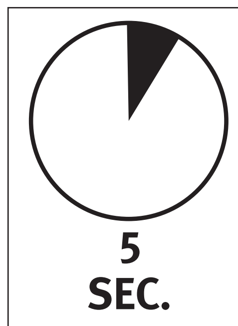
ⓘ *¡Indicación!*

El idioma y el volumen únicamente han de ser configurados durante la primera puesta en funcionamiento.

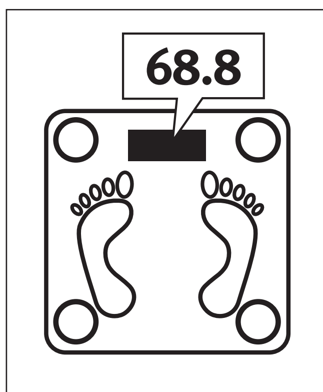
7. Colóquese con ambos pies sobre la báscula. Permanezca sobre ella lo más quieto posible y sin desplazar el peso.



8. Durante el proceso de pesado (aprox. 5 segundos), el valor indicado irá aumentando hasta alcanzar su peso.



9. Una vez que se alcance el peso correspondiente, el resultado parpadeará dos veces en la pantalla ❷ y se escuchará el peso correspondiente.



Una vez que haya descendido de la báscula, escuchará "Listo para funcionar“ y podrá proceder a realizar otro pesaje.
Si no realiza más pesajes, la báscula indicará que procede a apargarse, mediante una señal de tono doble.

Advertencias

0-Ld

Cuando el peso supera la capacidad de pesado máxima de 180 kg / 396 lb, se muestra "0 - Ld" en la pantalla ❷ y se escucha "Sobrecarga". Deberá bajarse inmediatamente de la báscula, de lo contrario podría resultar dañada.

L0

Si en la pantalla ❷ aparece "L0“ y se escucha "Batería baja“, deberá remplazar las pilas.

Err

Si en la pantalla ❷ aparece "Err“ y se escucha "Error“, la báscula no podrá realizar más pesajes. En este caso bájese de la báscula, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Procure estar quieto y no interrumpir el proceso de pesado.

Cambio de pilas

1. Abra el compartimento de las pilas ❶ y retírelas.
2. Introduzca 3 nuevas pilas tipo Micro/AAA/LR03, atendiendo a la polaridad indicada en el compartimento para pilas ❶.
3. Cierre el compartimiento de la pila ❶. La tapa del compartimento de la pila debe sonar al encajar.

Uso y almacenamiento

- Evite la descarga innecesaria de la pila. Por lo tanto, no almacene objetos sobre la báscula mientras no la utiliza.
  Retire la pila si no va a utilizar la báscula durante largo tiempo.
- Guarde la báscula en un lugar seco y limpio.
- Evite la carga electroestática.
- La báscula es un aparato electrónico delicado. Como tal, puede verse afectado temporalmente por aparatos de alta frecuencia que se utilicen en su proximidad (p. ej. teléfonos móviles, emisores-receptores CB, equipos de radio control y hornos microondas).

Si aparecen errores como indicaciones irregulares o erróneas en la pantalla ❷, aleje la báscula del origen de la interferencia o apague el origen de la interferencia mientras utiliza el producto.

Limpieza

Limpie la báscula exclusivamente con productos de limpieza neutros y un paño suave.

En caso de avería

⚠ *Advertencia de daños en el aparato:*

No intente desmontar la báscula, ni reparar las posibles averías usted mismo. Podría dañar las sensibles piezas electrónicas del interior.
¡Las reparaciones efectuadas en la báscula deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico cualificado!

¡No nos responsabilizamos de los daños derivados del uso inapropiado y / o del desmontaje no autorizado en el aparato!

En caso de que aparezcan lecturas incorrectas, compruebe si el idioma seleccionado es el correcto. Si es así, el peso se indicará en una unidad errónea (kg o lb).

En caso de error, cuando en la pantalla ❷ no aparezca ninguna lectura, compruebe si las pilas están colocadas de acuerdo a la polaridad correspondiente. Si fuera necesario, coloque correctamente las pilas introducidas.

Si con esta acción no soluciona el fallo, contacte con el servicio posventa correspondiente de su país.

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.
Preste atención a las normas en vigor.
En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

Eliminación de las pilas/baterías

Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento.
Con esta obligación se consigue que las pilas/baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas/baterías vacías.



El material de embalaje debe desecharse de forma ecológica.

Garantía y asistencia técnica

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. . Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES **Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 71617

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

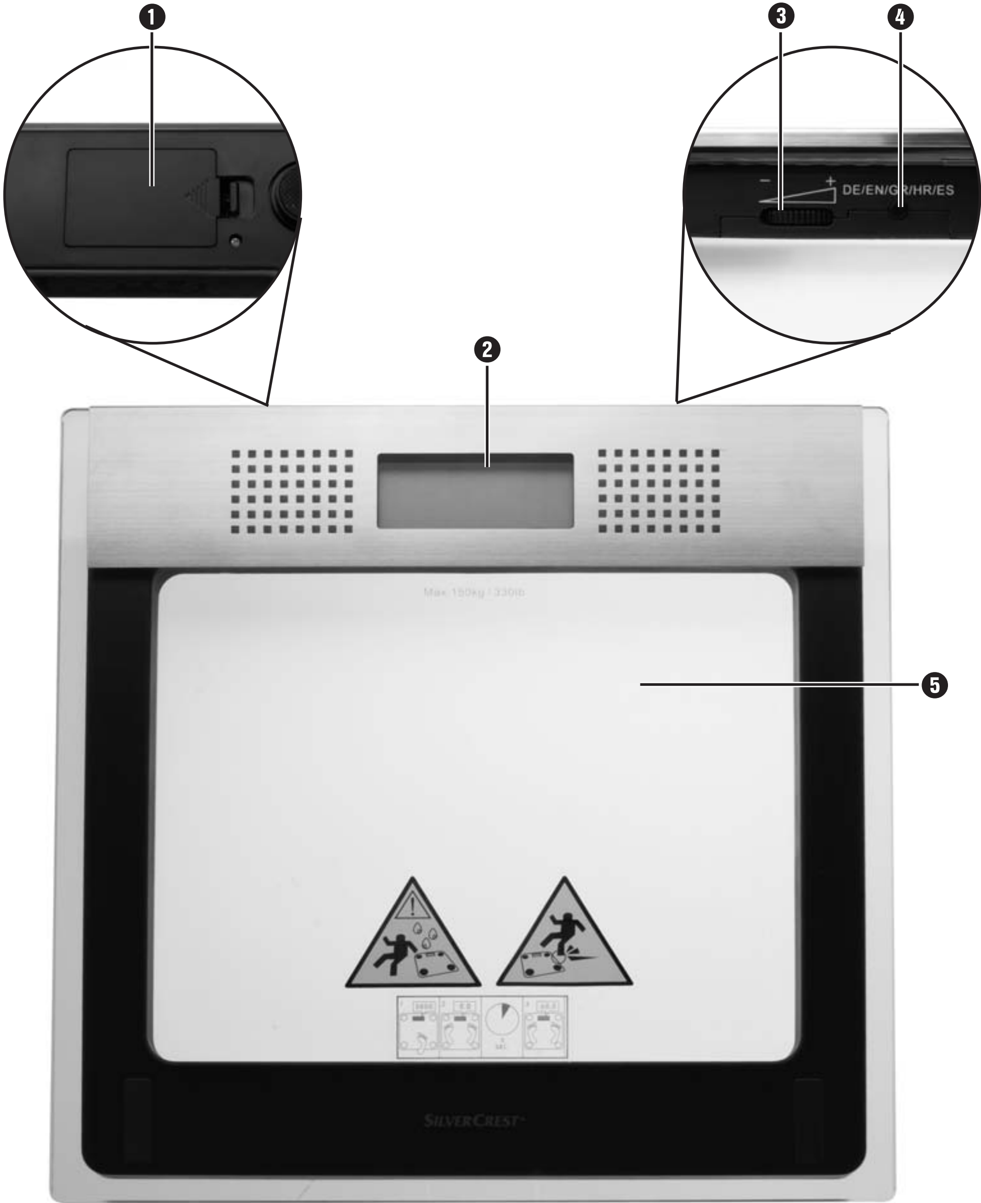
www.kompernass.com

Index Page

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

Talking Scale

Overview of the appliance



Model example

Intended Use

This scale is intended solely
- for use as a bathroom scale
- in a domestic environment.

This appliance is not intended for commercial or industrial use.

Safety instructions

⚠ *Danger!*
- Ensure that no liquids permeate into the scale, the display or the speaker. There is a risk of receiving an electric shock!
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ *Warning!*
- Do not place the scale in the immediate vicinity of sources of heat. The scale and the display may only be operated at temperatures between 10° and 40°C. Higher or lower temperatures can lead to malfunctions or to permanent damage.
- Never burden these bathroom scales with a weight of more than 180 kg / 396 lb! This could irreparably damage the scales.

⚠ *Information regarding the handling of batteries*

This appliance uses batteries. For your interaction with batteries, please take note of the following:

Risk of explosion!

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.

- Never open batteries, never solder or weld batteries. The risk of explosions and injuries exists!
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- In the event of the batteries leaking acids, put on a pair of protective gloves. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- In the event of skin contact with leaked battery acid, immediately rinse the affected area with lots of clean water.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ⓘ *Notice!*

Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

For damage caused by...
- opening of the scales housing
- repairs attempted by non-qualified personnel and
- improper usage of the scales

no liability/warranty will be accepted by the manufacturer!

Technical Data

Maximum weighing capacity:	180 kg / 396 lb
Tolerance range:	+/- 3%
Minimum measurable weight/Minimum Weight:	3 kg / 6.6 lb
Division:	0.1 kg / 0.2 lb
Operating temperature:	10°C–40°C
Power supply :	4.5 V ⎓ Batteries: 3 x 1.5 V DC (Type AAA/Micro/LR03)

Display for weak battery 

Overload indicator 

Error indicator 

Description of the appliance

❶ Battery compartment
❷ Display
❸ Volume control
❹ Language button
❺ Safety glass

Items supplied

Scale
3 x Batteries Type AAA/Micro/LR03
Operating instructions

Before using the appliance for the first time, check to ensure that the contents are complete and undamaged.

Using the scale

1. Open the battery compartment ❶. Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❶.
2. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must audibly engage.
3. Place the scale on a **flat and stable surface**. Ensure that neither the floor at the location of the scale nor the upper surface of the scale are wet, otherwise there is a risk of slipping!

ⓘ *Notice!*

This scale contains sensitive electronic components and it should therefore NOT be located:

- close to sources of heat
- in environments with extreme air humidity.



Warning:

Never burden the scales one-sidedly. Always step onto the scales in the middle and with both feet. Otherwise, the scales could tip and become irreparably damaged. Additionally, there is the risk of falling over!



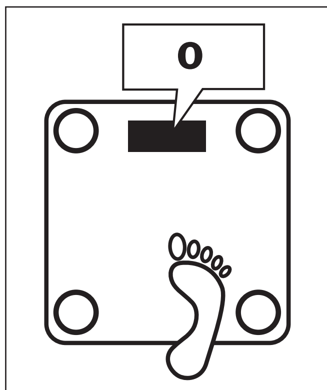
Attention:

Never use the scale if it is wet or moist. Never step onto the scale with wet or moist feet. There would be a serious risk of slipping and personal injury!

⚠ *Important:*

NEVER jump onto the glass scale, this could irreparably damage it.

4. Tap your foot in the middle of the scale. A signal tone sounds, in the display ❷ an "8" appears which "runs" from left to right. In the left of the display ❷ the selected language appears. It sounds "Ready for operation" and in the display appears "0.0 kg" (in English "0.0 lb").

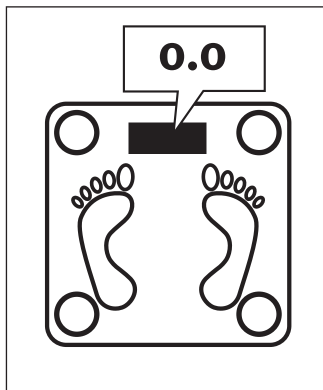


5. Press the language button ❹ repeatedly until the desired language appears on the left of the display ❷.
6. Set the desired volume level using the volume control ❸. To deactivate the voice, turn the volume control ❸ all the way to the right until it clicks into place.

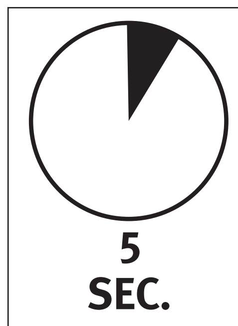
ⓘ *Notice!*

The language and the sound volume must only be adjusted on the first use.

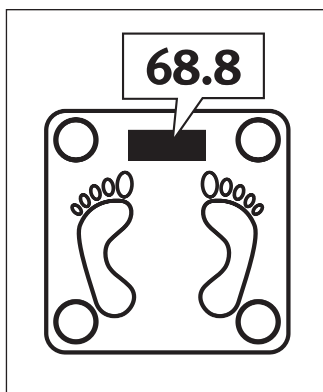
7. Stand with both feet on the scales. Stand as still as possible and without displacing your weight.



8. During the weighing process (about 5 seconds) the displayed value increases until your weight is determined.



9. When your weight is determined, the result blinks twice on the display ❷ and it speaks your determined weight.



After you have stepped down from the scale it sounds "Ready for operation" and you can then start another measurement.
If you simply wait, the scale will indicate by a double beep that it has switched itself off.

Warning indicators

0-Ld

Should your weight exceed the maximum weighing capacity of 180 kg / 396 lb, "0 - Ld" is shown in the display ❷. You should IMMEDIATELY step down from the scale, otherwise it could be damaged.

L0

If the display ❷ shows "L0" and "Low Battery" sounds, you must replace the batteries.

Err

If the display ❷ shows "Err" and "Error" sounds, the scale cannot measure. In this case, step down from the scale, wait a few seconds and then try again. Take note that you need to both stand still and not interrupt the weighing procedure.

Replacing the batteries

1. Open the battery compartment ❶ and remove the batteries.
2. Insert 3 new batteries of the type Micro/AAA/LR03 as per the polarities specified in the battery compartment ❶.
3. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must click in audibly.

Usage and safe-keeping

- Avoid unnecessary battery discharge. Accordingly, do not place objects on the glass scale when it is not being used.
  Remove the batteries if you do not intend to use the scale for an extended period.
- Keep the scale at a clean and dry location.
- Avoid electrostatic charging.
- Your scale is a sensitive electronic device. As such, it can occasionally be disturbed by other high-frequency appliances that are being operated in the immediate vicinity (e.g. mobile telephones, CB radio stations, radio remote controls and microwave ovens).

Should irregular or inaccurate errors be indicated in the display ❷, either remove the scale from the source of the disturbance or switch the source of the disturbance off whilst you are using the appliance.

Cleaning

Clean your scale exclusively with a neutral detergent and a soft cloth.

Troubleshooting

⚠ *Warning of potential appliance damage:*

Do not attempt to dismantle the scale or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.
Repairs to your scale may only be carried out by qualified service personnel!

No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!

If incorrect displays appear, please verify that the correct language is set. It could be that the weight is displayed in the wrong unit (kg or lb).

In cases when nothing is indicated in the display ❷, please check to ensure the batteries are installed according to their polarities. If need be, correct the batteries insertions as appropriate.

If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators

Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 71617

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 71617

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 71617

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

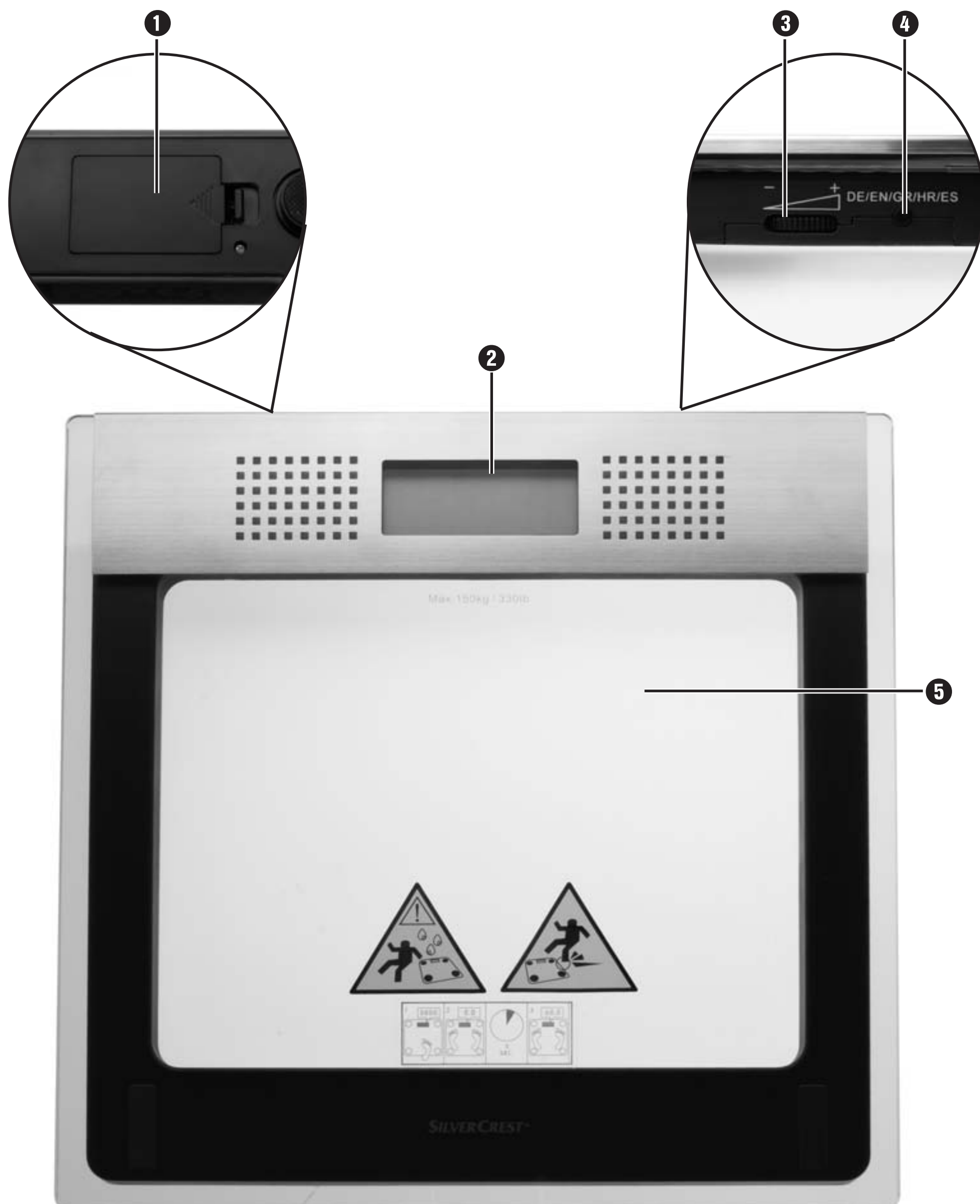
www.kompernass.com

Περιεχόμενα Σελίδα

Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε το για μια μελλοντική χρήση. Παραδώστε το εγχειρίδιο σε όποιον παραδοθεί στη συνέχεια η συσκευή.

Φωνητική ζυγαριά

Επισκόπηση συσκευής



Παράδειγμα μοντέλου

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η ζυγαριά προορίζεται αποκλειστικά
- ως ζυγαριά για ανθρώπους
- για την οικιακή χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ *Κίνδυνος!*

- Προσέχετε ώστε να μην φτάνουν υγρά στη ζυγαριά, στην οθόνη ή στα ηχεία. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πως χρησιμοποιείται η συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ *Προειδοποίηση!*

- Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά πολύ κοντά σε πηγές θερμότητας. Η ζυγαριά και η οθόνη επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 10° και 40° C. Σε υψηλότερες ή χαμηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να προκύψουν εσφαλμένες λειτουργίες ή μόνιμη φθορά της συσκευής.
- Μην επιβαρύνετε τη ζυγαριά με ένα βάρος μεγαλύτερο από 180 κιλά / 396 lb! Σε άλλη περίπτωση μπορεί η ζυγαριά να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη.

⚠ *Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών*

Η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρίες. Για τη μεταχείριση των μπαταριών παρακαλούμε προσέξτε τα ακόλουθα:

Κίνδυνος έκρηξης!

Μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες.

- Ποτέ μην ανοίγετε τις μπαταρίες, και ποτέ μην τις συγκολλείτε. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε για περισσότερο χρόνο τη συσκευή, τότε αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Σε μπαταρίες με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη μπαταριών και τις επαφές μπαταριών με ένα στεγνό πανί.
- Σε επαφή του δέρματος με οξέα μπαταρίας που έχουν διαρρεύσει, ξεπλύνετε αμέσως τα αντίστοιχα σημεία με πολύ καθαρό νερό.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Εάν καταποθεί μία μπαταρία, τότε θα πρέπει αμέσως να αναζητηθεί ιατρική βοήθεια.

ⓘ *Υπόδειξη!*

Αποφεύγετε ηλεκτροστατική φόρτιση ή εκφόρτιση. Σε άλλη περίπτωση ίσως υπάρξουν εσφαλμένες ενδείξεις ή και αιφνίδιες απενεργοποιήσεις της συσκευής.

Για βλάβες από ...
- Άνοιγμα της επικάλυψης της ζυγαριάς
- εργασίες επισκευής που πραγματοποιήθηκαν από μη εξειδικευμένα άτομα,
- χρήση της ζυγαριάς μη σύμφωνη με τους κανονισμούς

δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη / εγγύηση.

Τεχνικές πληροφορίες

Μέγιστη ικανότητα ζύγισης:	180 κιλά / 396 lb
Τομέας ανοχής:	+/- 3%
Ελάχιστο βάρος μέτρησης/ Ελάχιστο βάρος:	3 κιλά / 6.6 lb
Κατανομή:	0,1 κιλό / 0.2 lb
Θερμοκρασία λειτουργίας:	10°C–40°C
Παροχή ρεύματος :	4,5 V ═══ = Μπαταρίες: 3 x 1,5 V DC (Τύπος AAA/Micro/ LR03)

Ένδειξη για αδύναμες μπαταρίες 

Ένδειξη υπερφόρτωσης 

Ένδειξη σφάλματος 

Περιγραφή συσκευής

❶ Θήκη μπαταριών
❷ Οθόνη
❸ Ρυθμιστής έντασης
❹ Πλήκτρο επιλογής γλώσσας
❺ Γυαλί ασφαλείας

Σύνολο αποστολής

Ζυγαριά
3 x μπαταρίες τύπου AAA/Micro/LR03
Οδηγίες χρήσης

Ελέγχετε πριν από τη θέση σε λειτουργία το σύνολο αποστολής για την πληρότητα και για ενδεχόμενες ορατές βλάβες.

Χρήση της ζυγαριάς

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ❶. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την αναφερόμενη πολικότητα στη θήκη μπαταριών ❶.
2. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών ❶. Το καπάκι της θήκης πρέπει να ασφαλίσει με θόρυβο.
3. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια **επίπεδη, σταθερή βάση**. Προσέχετε ώστε τόσο το δάπεδο στο σημείο τοποθέτησης της ζυγαριάς όσο και η επιφάνεια της ζυγαριάς να μην είναι υγρά, υπάρχει αλλιώς κίνδυνος να γλιστρήσετε!

ⓘ *Υπόδειξη!*

Η ζυγαριά περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη και δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί κοντά σε:

- πηγές θερμότητας
- σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.



Προσοχή:

Ποτέ μην τοποθετείτε μονόπλευρα βάρος στη ζυγαριά. Ανεβαίνετε στη ζυγαριά πάντα στο μέσο με τα δύο πόδια. Σε άλλη περίπτωση η ζυγαριά μπορεί να γείρει και να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη. Εκτός αυτού υπάρχει κίνδυνος πτώσης!



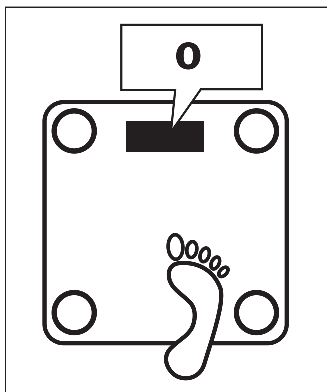
Προσοχή:

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά όταν είναι υγρή ή βρεγμένη. Μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά ποτέ με βρεγμένα ή υγρά πόδια. Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης και κίνδυνος να πέσετε!

⚠ *Προσοχή:*

Ποτέ μην πηδάτε επάνω στη ζυγαριά διότι έτσι μπορεί να πάθει βλάβη.

4. Πιέστε με το πόδι στο κέντρο της ζυγαριάς. Ακούγεται ένας ήχος σήματος, στην οθόνη ❷ εμφανίζεται ένα „8“ το οποίο „τρέχει“ από αριστερά προς τα δεξιά. Αριστερά στην οθόνη ❷“ εμφανίζεται η ρυθμισμένη γλώσσα. Ακούγεται το „Η ζυγαριά είναι έτοιμη“ και η ένδειξη „0,0 κιλά“ (σε επιλογή Αγγλικής γλώσσας „0.0 lb“).

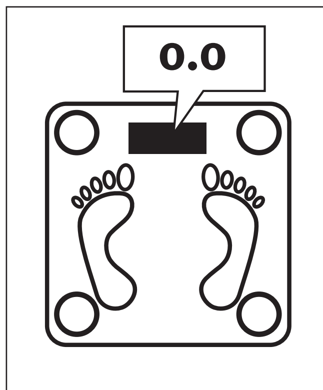


5. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής γλώσσας ❹ τόσες φορές έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα αριστερά στην οθόνη ❷.
6. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση στο ρυθμιστή έντασης ❸. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωνής, περιστρέψτε το ρυθμιστή έντασης ❸ εντελώς προς τα δεξιά, έως ότου κουμπώσει με ήχο.

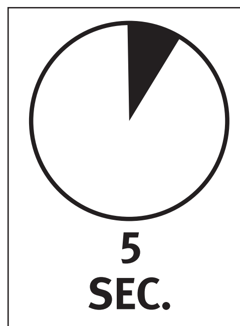
ⓘ *Υπόδειξη!*

Η γλώσσα και η ένταση πρέπει να ρυθμιστούν μόνο κατά την πρώτη χρήση.

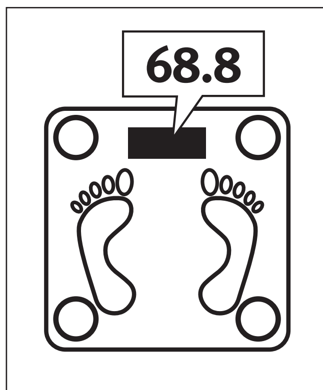
7. Σταθείτε και με τα δύο πόδια επάνω στη ζυγαριά. Σταθείτε εκεί όσο το δυνατό πιο ήρεμα και χωρίς να μετακινείτε το βάρος σας.



8. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζύγισης (περ. 5 δευτερόλεπτα) η εμφανιζόμενη τιμή αυξάνεται έως ότου διακριβωθεί το βάρος σας.



9. Όταν διακριβωθεί το βάρος, αναβοσβήνει το αποτέλεσμα δύο φορές στην οθόνη ❷ και ακούγεται το διακριβωμένο βάρος.



Αφού κατεβείτε από τη ζυγαριά, ακούγεται το „Η ζυγαριά είναι έτοιμη“ και μπορείτε να εκκινήσετε μια περαιτέρω μέτρηση.
Εάν απλά περιμένετε, η ζυγαριά δείχνει με έναν διπλό ήχο σήματος ότι έχει απενεργοποιηθεί.

Ενδείξεις προειδοποίησης

0-Ld

Εάν το βάρος υπερβεί τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης των 180 κιλών / 396 lb, εμφανίζεται το „0 - Ld“ στην οθόνη ❷ και ακούγεται το „Υπερφόρτωση“. Πρέπει να κατέβετε αμέσως από τη ζυγαριά, αλλιώς μπορεί να πάθει βλάβη.

LO

Όταν η οθόνη ❷ δείχνει το „LO“ και ακούγεται το "αδύναμες μπαταρίες", πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Err

Όταν η οθόνη ❷ δείχνει το „Err“ και ακούγεται το "Σφάλμα ή λάθος", η ζυγαριά δεν μπορεί να μετρήσει το βάρος. Σε αυτή την περίπτωση κατεβείτε από τη ζυγαριά, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και δοκιμάστε άλλη μια φορά. Προσέξτε ότι θα πρέπει να στέκεστε ήρεμοι για να μη διακοπεί η διαδικασία της ζύγισης.

Αντικατάσταση των μπαταριών

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ❶ και απομακρύνετε τις μπαταρίες.
2. Τοποθετήστε 3 νέες μπαταρίες του τύπου Micro/AAA/LR03 σύμφωνα με τη δοθείσα πολικότητα, στη θήκη μπαταριών ❶.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών ❶. Το καπάκι θήκης μπαταριών πρέπει να κουμπώσει με ήχο.

Χρήση και φύλαξη

- Αποφύγετε την άσκοπη αποφόρτιση των μπαταριών. Για το λόγο αυτό μην αποθηκεύετε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται. Απομακρύνετε τις μπαταρίες, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Φυλάτε τη ζυγαριά σε έναν στεγνό και καθαρό χώρο.
- Αποφεύγετε την ηλεκτροστατική εκφόρτιση.
- Η ζυγαριά σας είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο. Ως τέτοιο όργανο μπορεί κατά καιρούς να δέχεται παρεμβολές από συσκευές υψηλής συχνότητας οι οποίες βρίσκονται και λειτουργούν σε πολύ κοντινή απόσταση (π.χ. κινητά τηλέφωνα, σταθμοί ασύρματου CB, τηλεχειρισμοί και φούρνοι μικροκυμάτων).

Εάν εμφανίζονται σφάλματα όπως άτακτες ή ελαττωματικές ενδείξεις στην οθόνη ❷, τότε απομακρύνετε τη ζυγαριά από την πηγή παρεμβολής ή απενεργοποιήστε αυτή την πηγή όσο χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τη ζυγαριά σας αποκλειστικά με ουδέτερο καθαριστικό μέσο και με ένα απαλό πανί.

Στην περίπτωση σφάλματος

⚠ *Προειδοποίηση για φθορές της συσκευής:*

Μη προσπαθείτε να αποσυναρμολογείτε τη ζυγαριά ή να την επισκευάζετε σε ενδεχόμενες βλάβες από μόνοι σας. Αλλιώς μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στα ευαίσθητα κατασκευαστικά τμήματα.
Επισκευές στη ζυγαριά επιτρέπεται να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό του σέρβις!

Για βλάβες οι οποίες προκύπτουν από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ή /και άνοιγμα της συσκευής δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη!

Σε ελαττωματικές ενδείξεις, ελέγχετε εάν έχει ρυθμιστεί η σωστή γλώσσα. Ίσως το βάρος να εμφανίζεται σε λάθος μονάδα μέτρησης (κιλά ή λίμπρες).

Σε περίπτωση σφάλματος, όταν δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη ❷, ελέγξτε εάν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα. Εάν απαιτείται διορθώστε τη θέση των τοποθετημένων μπαταριών.

Εάν αυτά τα μέτρα δεν συνεισφέρουν στη διόρθωση του σφάλματος, απευθυνθείτε παρακαλούμε στον αντίστοιχο συνεργάτη του σέρβις της χώρας σας.

Απομάκρυνση



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα φυσιολογικά οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.
Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς.
Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών

Οι μπαταρίες/ συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε χρήστης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο.
Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες / συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέφετε τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

Εγγύηση και σέρβις πελατών

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.
Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.
Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.
Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 71617

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 71617

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

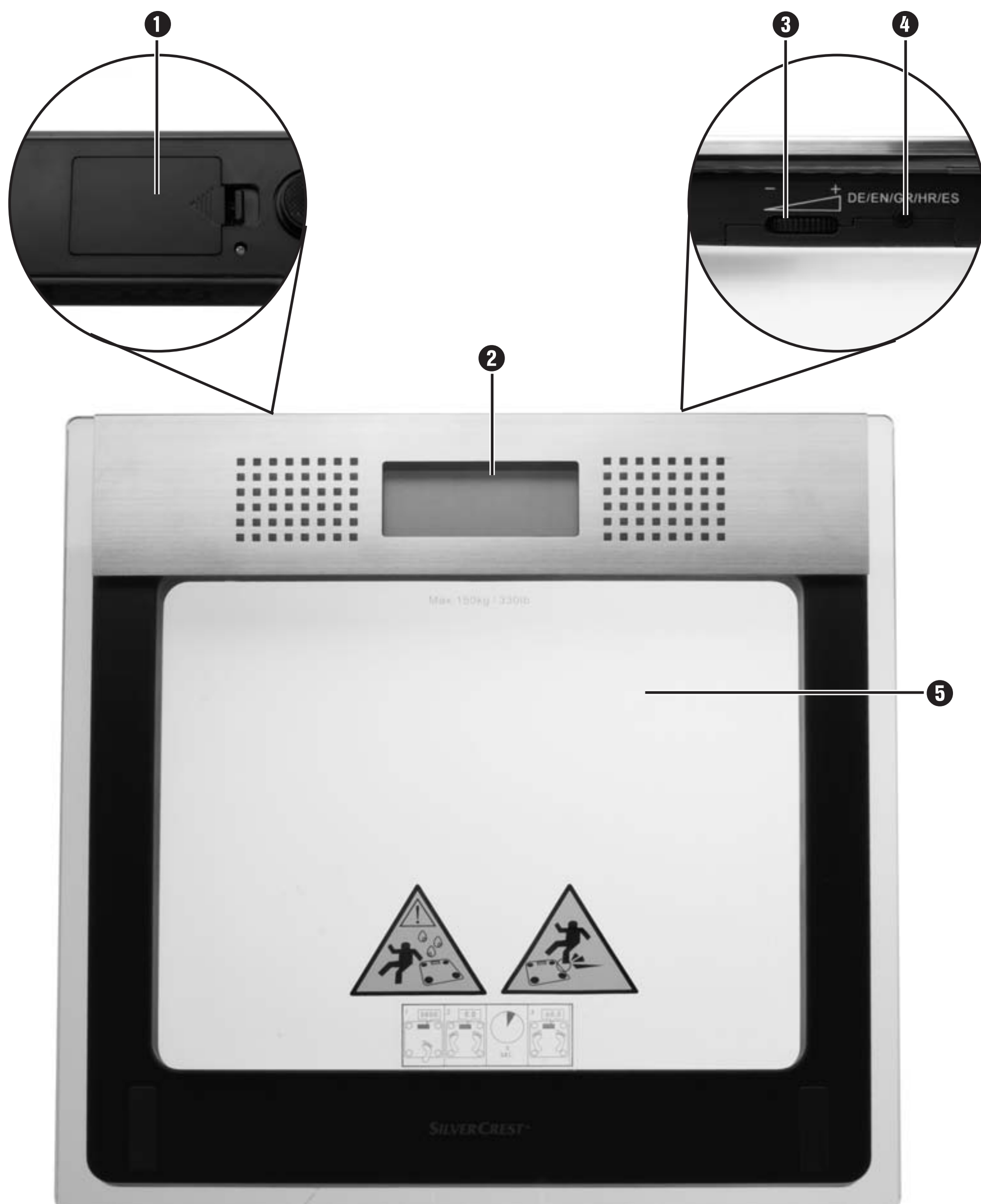
www.kompernass.com

Sadržaj Strana

Upute za rukovanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Osobna vaga

Pregled uređaja



Primjer modela

Upotreba u skladu sa namjenom

Ova vaga je predviđena isključivo
- za vaganje osoba
- za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Ovaj uređaj nije namijenjen za gospodarsku ili industrijsku uporabu.

Sigurnosne upute

⚠ *Opasnost!*

- Obratite pažnju na to, da tekućina ne može dospjeti u unutrašnjost vage, u display i u zvučnik. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja. Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.

⚠ *Upozorenje!*

- Ne postavljajte vagu u neposrednoj blizini izvora toplote. Vaga i display smiju biti korišteni isključivo na temperaturama između 10° i 40°. Na višim i nižim temperaturama može doći do funkcionalnih pogrešaka ili do trajnih oštećenja.
- Vagu ne opteretite težinom većom od 180 kg / 396 lb! U protivnom vaga može biti nepopravljivo oštećena!

⚠ *Napomene o ophođenju sa baterijama*

Uređaj koristi baterije. Za rukovanje baterijama molimo obratite pažnju na slijedeće:

Opasnost od eksplozije!

Baterije ne bacajte u vatru. Ne vršite ponovno punjenje baterija.

- Nikada ne otvarajte baterije, ne vršite lemljenje ili zavarivanje baterija. Postoji opasnost od eksplozije i od ozljeđivanja!
- U redovnim vremenskim razmacima kontrolirajte baterije. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- Kod iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- Ako koža dođe u kontakt sa iscurjelom baterijskom kiselinom, dotične dijelove kože odmah isperite sa velikom količinom bistre vode.
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, neizostavno mora biti zatražena liječnička pomoć.

ⓘ *Napomena!*

Izbjegavajte elektrostatično punjenje i pražnjenje. U protivnom može doći do pogrešnih prikaza, odnosno naglog isključivanja vage.

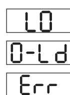
Za oštećenja uslijed...
- otvaranja kućišta vage
- popravaka, koje nisu izvedene od kvalificiranog stručnog osoblja
- nenamjenskog načina uporabe vage

ne preuzima se odgovornost / jamstvo.

Tehnički podaci

Maksimalan kapacitet vaganja:	180 kg / 396 lb
Područje tolerancije:	+/- 3%
Minimalna mjerljiva težina/ Minimalna težina:	3 kg / 6.6 lb
Skaliranje:	0.1 kg / 0.2 lb
Radna temperatura:	10° C - 40° C
Napajanje električnom energijom :	4,5 V ⎓ = baterije: 3 x 1,5 V DC (Tip AAA/Micro/LR03)

Prikaz za slabe baterije
Prikazivanje preopterećenja
Prikaz pogreške



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Opis uređaja

❶ Pretinac za baterije
❷ Display
❸ Regulator glasnoće
❹ Tipka za odabir jezika
❺ Sigurnosno staklo

Obim isporuke

Vaga
3 x baterije tipa AAA/Micro/LR03
Upute za rukovanje

Prije puštanja u pogon prekontrolirajte obim isporuke na kompletnost i eventualno vidljiva oštećenja.

Uporaba vage

1. Otvorite pretinac za baterije ❶. Umetnite baterije u skladu sa polaritetom navednim u pretincu za baterije ❶.
2. Zatvorite pretinac za baterije ❶. Poklopac pretinca za baterije mora čujno uleći u ležište.
3. Vagu postavite na **ravnu i čvrstu podlogu**. Obratite pažnju na to, da pod na mjestu postavljanja vage i površina same vage ne budu vlažni, jer u protivnom postoji opasnost od klizanja!

ⓘ *Napomena!*

Vaga sadrži osjetljive elektronske ugradbene dijelove i stoga ne smije biti postavljena:

- u blizini izvora topline
- u okruženjima sa visokom vlažnosti zraka.



Pažnja:

Vagu nikada ne opteretite jednostrano. Uvijek sa oba stopala stanite na sredinu vage. U protivnom se vaga može prevrnuti na stranu i biti nepopravljivo oštećena. Osim toga postoji opasnost od padanja!



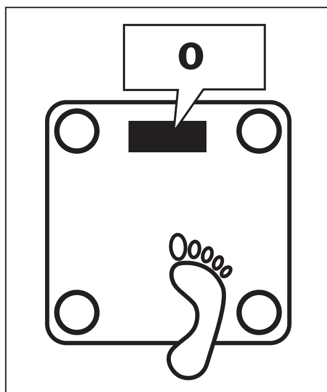
Pažnja:

Vagu nikada ne koristite kada je mokra ili vlažna. Nikada ne stupite na vagu sa mokrim ili vlažnim stopalima. Postoji opasnost od klizanja i opasnost od padanja!

⚠ *Oprez:*

Nikada ne skočite na vagu, jer bi ona u protivnom mogla biti oštećena.

4. Stopalom dotaknite sredinu vage. Oglašava se signalni zvuk, u displayu ❷ se pojavljuje simbol „8“, koji se "kreće" sa lijeve na desnu stranu. Na lijevoj strani displaya ❷ se pojavljuje podešeni jezik. Oglašava se signal „Uređaj spreman“ i pojavljuje se prikaz „0.0 kg“ (u slučaju odabranog engleskog jezika „0.0 lb“).

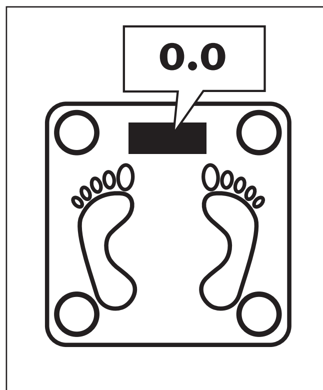


5. Pritisnite tipku za izbor jezika ❹ toliko puta, dok se željeni jezik lijevo na displayu ❷ ne pojavi.
6. Podesite željenu glasnoću pomoću regulatora glasnoće ❸. Da biste deaktivirali izdavanje jezika, okrenite regulator glasnoće ❸ sasvim na desnu stranu, dok čujno ne ulegne.

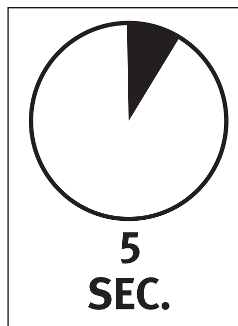
ⓘ *Napomena!*

Jezik i glasnoću je potrebno podesiti samo kod prve upotrebe uređaja.

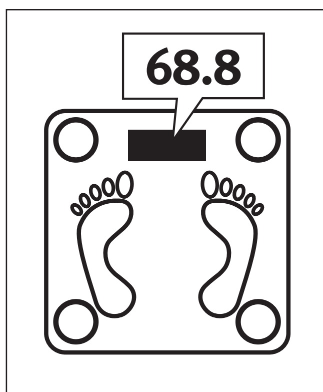
7. Stanite na vagu sa oba stopala. Pritom stojte što mirnije i bez premiještanja tjelesne težine.



8. Za vrijeme postupka vaganja (ca. 5 sekundi) povećava se prikazana vrijednost, sve dok vaga ne prikaže Vašu težinu.



9. Nakon što je izmjerena težina, rezultat trepti dva puta na displayu ❷, te se oglašava akustički izvještaj izmjerene težine.



Nakon što ste sišli sa vage, oglašava se dojava "Uređaj spreman", a Vi možete pokrenuti slijedeće mjerenje.
Ukoliko jednostavno pričekate, vaga će sa dvostrukim signalom prikazati, da se isključila.

Upozoravajuće dojave

0-Ld

Ukoliko težina prekoračuje maksimalan kapacitet vaganja od 180 kg / 396 lb, prikaz „0 - Ld“ će se na displayu ❷ pojaviti, a akustični signal „Preopterećenje“ se oglašava. U tom slučaju trebate odmah sići sa vage, jer ona u protivnom može biti oštećena.

LO

Kada se na displayu ❷ pojavi prikaz „L0“ i uz to oglasi dojava „Baterija slaba“, morate izvršiti zamjenu baterija.

Err

Kada se na displayu ❷ pojavi prikaz „Err“ i oglasi dojava greška, vaga nije u stanju izmjeriti težinu. U tom slučaju siđite sa vage, pričekajte nekoliko sekundi i ponovo pokušajte. Obratite pažnju na to, da mirno stojite i da ne prekidate postupak mjerenja.

Obnavljanje baterija

1. Otvorite pretinac za baterije ❶ i izvadite baterije.
2. Umetnite 3 nove baterije tipa Micro/AAA/LR03 u skladu sa navedenim polaritetom u pretinac za baterije ❶.
3. Zatvorite pretinac za bateriju ❶. Poklopac pretinca za bateriju mora čujno uleći.

Uporaba i čuvanje

- Izbjegavajte nepotrebno pražnjenje baterija.
  Iz tog razloga ne postavljajte predmete na vagu, kada je ne upotrebljavate.
  Baterije odstranite, kada vagu duže vrijeme ne koristite.
- Vagu čuvajte na suhom i čistom mjestu.
- Izbjegavajte elektrostatični naboj.
- Vaša vaga predstavlja osjetljivi elektronski instrument. Kao takav ona može povremeno biti ometana od strane uređaja sa visokom frekvencijom, koji su u pogonu u neposrednoj blizini vage. (na primjer mobilni telefoni, radio-stanice, daljinski upravljači ili mikrovalne pećnice).

Ukoliko dođe do smetnji poput neredovitih ili pogrešnih prikaza u displayu ❷, odmaknite vagu od izvora smetnje ili isključite izvor smetnje za vrijeme uporabe proizvoda.

Čišćenje

Vagu čistite isključivo sa neutralnim sredstvima i mekom krpom.

U slučaju pogreške

⚠ *Upozorenje od oštećenja uređaja:*

Ne pokušavajte rastavljati vagu, odnosno sami je popravljati u slučaju eventualnih kvarova. U protivnom mogli biste osjetljive elektronske ugradbene dijelove oštetiti.
Popravke na Vašoj vagi smiju biti izvršene isključivo od strane kvalificiranog stručnog servisnog osoblja.

Za štete, koje nastaju uslijed nenamjenske uporabe i/ili uslijed otvaranja uređaja, proizvođač ne preuzima odgovornost!

U slučaju pogrešnih dojava molimo provjerite, da li je podešen ispravan jezik. Postoji mogućnost, da je težina prikazana u pogrešnoj mjernoj jedinici (kg ili lb).

U slučaju pogreške, kada se na displayu ❷ ne pojavljuje nikakva dojava, molimo provjerite, da li ste baterije umetnuli u skladu sa njihovim polaritetom. Po potrebi izvršite korekciju položaja baterija.

Ukoliko ove mjere ne doprinesu otklanjanju greške, molimo obratite se odgovarajućem servisnom partneru Vaše zemlje.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC.

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise.
U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora

Baterije/akumulatori ne smiju biti zbrinuti zajedno sa kućnim smećem. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu, da baterije/akumulatore preda na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini. Ova obaveza služi za to, da baterije/akumulatori mogu biti zbrinuti na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.
Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.
U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.
Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 71617

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, Njemačka
www.kompernass.com